
* L I E F E R S C H E I N *

Chemex Foundry Solutions GmbH
Maschstr. 16

31073 Delligsen

Ihre Bestell-Nr . . : 4500089374
Ihr Bestell-Datum : 22.04.2024
Unsere Lieferanten-Nr.: 101521
Lieferschein-Nr . . : GL0016636
Auftrags-Nr. : GA0010829
Kunden-Nr. : 0015067
Datum : 04.06.2024

Seite : 1

Wir danken für Ihren Auftrag und liefern Ihnen zu unseren Ihnen bekannten allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen:

Pos. Artikel-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Liefermenge ME
------------------	---------------------	----------------

1	1400230 Aluminium Foliengrieß BTN: 7603 1000 Ihre Artikel-Nr. 10001348	18.240,000 Kilogramm
---	---	----------------------

Lieferbedingung : DDP (Incoterms 2010)
Delligsen

Lieferanschrift :

Chemex Foundry Solutions GmbH
Maschstr. 16

31073 Delligsen

Nettogewicht in kg . . : 18.240,000
Bruttogewicht in kg. . : 18.652,000

Mit der Unterschrift bestätigt der Fahrer die Ware in ordnungsgemäßem und einwandfreiem Zustand erhalten zu haben.

Erhalten/übernommen: 4.6.24 Delligsen **CHEMEX**
Foundry Solutions GmbH
Maschstr. 16
31073 Delligsen

Datum Ort Unterschrift (Druckschrift)

HOESCH Granules GmbH
Hansastr. 10
D-41460 NEUSS
GERMANY

Geschäftsführer
Dr.-Ing. Dipl.-Wirt.-Ing. Reiner Bauer
Dr.-Ing. Jochen Schulte

Mailing Address
HOESCH Granules GmbH
P.O. BOX 10 03 38
D-41403 NEUSS
GERMANY

Contact
Telephone +49 / 21 31 / 26845-0
Fax +49 / 21 31 / 26845-39
E-Mail: sales@hoesch-granules.com
www.hoesch-granules.com

Commerzbank AG Düren
Kto.-Nr. 431842401, BLZ 395 400 52
IBAN-Nr. DE51 3954 0052 0431 8424 01, BIC: COBADEFFXXX

Handelsregister Neuss HRB 12345
VAT-Nr. DE813615723

* L I E F E R S C H E I N *

Chemex Foundry Solutions GmbH
Maschstr. 16

31073 Delligsen

Ihre Bestell-Nr . . : 4500089374
Ihr Bestell-Datum : 22.04.2024
Unsere Lieferanten-Nr.: 101521
Lieferschein-Nr . . : GL0016636
Auftrags-Nr. : GA0010829
Kunden-Nr. : 0015067
Datum : 04.06.2024

Seite : 2

GELANGENSBESTÄTIGUNG

Hiermit bestätige ich als Abnehmer, dass ich den Gegenstand/die Gegenstände erhalten haben.

Datum/Unterschrift/Firmenstempel:

Bitte senden Sie den unterschriebenen Lieferschein per Email an sales@hoesch-granules.com oder per Fax an +49/2131/2684539.

HOESCH Granules GmbH
Hansastr. 10
D- 41460 NEUSS
GERMANY

Geschäftsführer
Dr.-Ing. Dipl.-Wirt.-Ing. Reiner Bauer
Dr.-Ing. Jochen Schulte

Mailing Address
HOESCH Granules GmbH
P.O. BOX 10 03 38
D- 41403 NEUSS
GERMANY

Contact
Telephone +49 / 21 31 / 26845-0
Fax +49 / 21 31 / 26845-39
E-Mail: sales@hoesch-granules.com
www.hoesch-granules.com

Commerzbank AG Düren
Kto.-Nr. 431842401, BLZ 395 400 52
IBAN-Nr. DE51 3954 0052 0431 8424 01, BIC: COBADEFFXXX

Handelsregister Neuss HRB 12345
VAT-Nr. DE813615723

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) HOESCH Granules GmbH Hansastr. 10 D-41460 NEUSS GERMANY			MIEDZARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Nº Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)																																													
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) CHEMEX Foundry Solutions MASCHSTR. 16 31073 DELLIGSEN			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Fürst Transporte Sp. z o.o. Wincentego Witosa 1B ,59-307 Raszówka +49 17655460151, +48 514 020 085 l.fuerst@fuersttransporte.com www.fuersttransporte.com NIP: 692 252 2649 PL NR REJ.: NP R0206																																													
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj, data) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land, Datum) Place of delivery of the goods (place, country, data) DELLIGSEN HOESCH Granules GmbH Hansastr. 10 D-41460 NEUSS GERMANY			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) HL HK 6388																																													
4 Miejsce i data (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag (name of place, country, date) Place and date (name of place, country, date) Hansastr. 10 D-41460 NEUSS GERMANY			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																													
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																																
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos			7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																								
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			<table><tr><td>20</td><td>Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta /Währung/ /Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td></td><td>Przewoźne/Fracht /Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Saldo/Zuschläge Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20	Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee		Przewoźne/Fracht /Carriage charges					Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions					Saldo/Zuschläge Balance					Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges					Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous					Ubezpieczenie					Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			
20	Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																												
	Przewoźne/Fracht /Carriage charges																																															
	Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions																																															
	Saldo/Zuschläge Balance																																															
	Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges																																															
	Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous																																															
	Ubezpieczenie																																															
	Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid																																															
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niopłacone /Unfrei/ Carriage forward			15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver																																													
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in NEUSS dnia am on 04.06.24			22 HOESCH Granules GmbH Hansastr. 10 D-41460 NEUSS GERMANY			23 Fürst Transporte Sp. z o.o. Wincentego Witosa 1B ,59-307 Raszówka +49 17655460151, +48 514 020 085 l.fuerst@fuersttransporte.com www.fuersttransporte.com NIP: 692 252 2649 PL			24 Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/ /Goods received Miejscowość Ort Place CHEMEX Foundry Solutions GmbH Maschstr. 16 31073 Delligsen																																							
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																										

* In case of dangerous goods mention besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki odwiedzane kłutymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

Ważne oraz
essentially
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

www.apol.eu www.druczki.eu

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) HOESCH Granules GmbH Hansastr. 10 D-41460 NEUSS GERMANY			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR N° Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)																																			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) CHEMEX Foundry Solutions MASCHSTR. 16 31073 DELLIGSEN			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Fürst Transporte Sp. z o.o. Wincentego Witosa 1B, 59-307 Raszówka +49 17655460151, +48 514 020 085 l.fuerst@fuersttransporte.com www.fuersttransporte.com NIP: 692 252 2649 PL																																			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) DELLIGSEN DEUTSCHLAND			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) HL HK 6388																																			
4 Miejsce i data przekazania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data) Hansastr. 10 D-41460 NEUSS GERMANY			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																			
5 Załączne dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																						
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																															
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																				
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niopłacone /Unfrei/ Carriage forward		20 <table><tr><td>Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta /Währung/ /Currency/</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne/Fracht /Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo/Zuschläge Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>					Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency/	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne/Fracht /Carriage charges				Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions				Saldo/Zuschläge Balance				Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges				Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			
Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency/	Odbiorca Empfänger Consignee																																			
Przewoźne/Fracht /Carriage charges																																						
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions																																						
Saldo/Zuschläge Balance																																						
Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges																																						
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous																																						
Ubezpieczenie																																						
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid																																						
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in NEUSS dnia am on 04.06.24		15 Zapłała /Rückerstattung/ Cash on deliver																																				
22 HOESCH Granules GmbH Hansastr. 10 D-41460 NEUSS GERMANY Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Fürst Transporte Sp. z o.o. Wincentego Witosa 1B, 59-307 Raszówka +49 17655460151, +48 514 020 085 l.fuerst@fuersttransporte.com www.fuersttransporte.com NIP: 692 252 2649 PL Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/ /Goods received Miejscowość Place CHEMEX Foundry Solutions GmbH Maschstr. 16 31073 Delligsen Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Vorlage eines Bescheinigung, in der letzten Zeile der Spalte die particulars of the class, the number and the letter, if any.

HOESCH



HOESCH Metallurgie GmbH
Postfach 10 09 43
D 52309 Düren
☎ +49-2421-8090
Fax: +49-2421-809131

HOESCH Metals and Alloys GmbH
Birkesdorfer Str. 5
D 52353 Düren
☎ +49-2421-8090
Fax: +49-2428-9047601

HOESCH Granules GmbH
Hansastr. 10
D 41460 Neuss
☎ +49-2131-268450
Fax: +49-2131-2684539

Empfänger / Anlieferer:

CHEMEX

pol. Kennzeichen:

WP2- 02060

verwogene Sorte:

Beleg-Nr. 11798

Datum/Zeit 04.06.24 10:58
Kenn-Nr 0
Z-W 34880kg
E-W 16080kgH

Netto 18800kgC

E-W:Erstwägung H:Tara-Handeingabe
Z-W:Zweitwägung C:errechneter Wert

Unterschrift des Wiegemeisters

Unterschrift des Fahrers

Unterschrift des Empfängers

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature